

HAZZANUT AND PIZMONIM FOR SUKKOT



INTRODUCTION

SUKKOT, THE FESTIVAL OF BOOTHS

BY MR SAM CATTON A"H

On this holiday, which occurs four days after Yom Kippur, Israel is commanded to dwell in make-shift booths for seven days and to bring together the four species of the Lulav cluster, the citron, the palm branch, the myrtle and the willow of the brook. These were waved as the worshippers encircled the Altar in the Temple. Today, the Synagogue Tebah replaces the Temple Altar. The complete Hallel is recited.

Thus, the people leave their homes of comfort, and enter into the frail booths for seven days to remind us of our forty years of traveling in the desert, where we had no homes, and where the Lord protected us from all the dangers during the most difficult years.

Sukkot is a very [happy] holiday. The people came from all parts of the country to celebrate in Jerusalem. Their jubilation was two-fold. Secure in the knowledge that their prayers were accepted on Yom Kippur, and extremely grateful for granaries and storehouses filled with the ingathering of all the produce of the fields. Everyone is commanded to rejoice during these seven days with their families, and thank the Almighty for all the blessings He has showered upon us.

As we fulfill God's commandment of dwelling in the Sukkah, of holding the Lulav, by refraining from work, and by rejoicing in the Holiday, we indicate our fear and our love of God.

MAQAM OF THE WEEK

DAY 1: SIGAH

On the **First Day of Sukkot**, the evening and morning services are conducted in Maqam **SIGAH**. According to Professor Abraham Zvi Idelsohn (1882-1938), this maqam signifies majesty, pomp, and ceremony; adjectives that describe the festival. This maqam will sound familiar to most because it is the same melody used for the Torah. PIZMON SEFER TORAH: Hanun Rahem (page 151).

DAY 2: AJAM

On the **Second Day of Sukkot**, the evening and morning services are conducted in Maqam **AJAM**. This is a maqam linked to festivity, and joy. In addition to being used for the Sheba Berakhot of weddings, it is typically the maqam used for "Yom Tob Sheni" (second day of holiday). It is a maqam that people who grew up in America enjoy, because it is the Arabic equivalent to the Western Major Scale. PIZMON SEFER TORAH: Ata Marom (page 435).

SHABBAT HOL HAMOED: BAYAT

(When it applies)

Shabbat Hol Hamoed- Maqam BAYAT
SHAVAT ANIYIM: Mauzi (page 246)
PIZMON SEFER TORAH: Aromimkha (page 249)

HOSHANA RABA: HIGH HOLIDAY MELODIES

H MOSHE ASHEAR NOTES - רשימות חכם משה אשקר ע"ה -

1 SUKKOT

10/17/1940	9/28/1939	10/10/1938	9/20/1937	א' סוכות
ט"ו תשרי תש"א	ט"ו תשרי ת"ש	ט"ו תשרי תרצ"ט	ט"ו תשרי תרח"ץ	הנה יום בא
<u>למנצח משכיל לבני קרח - שפטני אלהים</u>				ערבית
אבו יצחק עציץ	אבו יצחק עציץ	יה אלי מן חסוך (ידך) אעשר	אבו יצחק עציץ	קדיש
יא בדרי ילא וקומו	<u>בלבקר שכל אל אלמאס = אליך לבי נמס</u>	<u>אל בנה נא (על רוזאנה)</u>	<u>בלבקר שכל אל אלמאס = אליך לבי נמס</u>	ראו בנים
				יום א'
<u>מי זאת עולה יפה פיה</u>	<u>מי זאת עולה יפה פיה</u>	אל פני עבדך תצהל 143		ה' מלך
רם ונורא נאזר בגבורה	רם ונורא נאזר בגבורה	רם ונורא נאזר בגבורה	<u>שיר אגיד</u>	הללויה
סיגא				שחרית
<u>נבחר ידיד</u>	<u>נבחר ידיד</u>	<u>יצו האל חסד גדול</u>		נשמת
<u>קץ ימין יפרח יציץ</u>	<u>קץ ימין יפרח יציץ</u>	<u>אל עוז נאזר</u>	מא כאן שי ינאם אל	שועת
חמול על עמך ורחם	חמול על עמך ורחם	חמול על עמך ורחם	אה יא אנא ואש לל	אל ההודאות
a139	יה אלי מן חסוך (ידך) אעשר = יא קלבי מן קלך תעשק	<u>אשיש אל ברך</u>	אוכזבו נפסי ענך פי	קדיש
<u>יצו האל חסד גדול</u>		<u>נבחר ידיד</u>	<u>מי זאת עולה יפה פיה</u>	שמחים
בינה הגיגי החזר לי	בינה הגיגי החזר לי	<u>אדון יחיד יסד</u>	בינה הגיגי החזר לי	ממצרים
בלאבל צפאה אל אפראח		<u>עורי כלה שיר ותהלה</u>	בהאר אולצי אמאן	קדושה
יה בנתי עיניך עלייא	יה בנתי עיניך עלייא	יה בנתי עיניך עלייא	<u>יחיד אל דגול מרבבה</u>	אודך
<u>הללו את ה'</u>			<u>אתה מרום חי שוכן</u>	פזמון ספר תורה
כתר 4 כרגייה	כתר 4 כרגייה	יא מליתן באל עלאלי	כתר 4 כרגייה	כתר
<u>נשאם עד העולם</u>				אין כאלהינו
נהוונד	נהוונד	נהוונד	נהוונד	מנחה
<u>יה נחלה המצחה</u>				קדושה

2 SUKKOT

10/18/1940	9/29/1939	10/11/1938	9/21/1937	ב' סוכות
ט"ז תשרי תש"א	ט"ז תשרי ת"ש	ט"ז תשרי תרצ"ט	ט"ז תשרי תרצ"ז	ויקהלו אל המלך שלמה
למנצח משכיל לבני קרח - שפטני אלהים				ערבית
שרב אל נודאמא חלאל	שרב אל נודאמא חלאל	אל חוב צולטאנו קאסי	שרב אל נודאמא חלאל	קדיש
ראה זר גבר	ראה זר גבר	גיתו מא כנתו תרוחו	ראה זר גבר	ראו בנים
				יום ב'
דבר סתר גל = בסת ריאל				ה' מלך
אנא פדה יי	אנא פדה יי	אנא פדה יי	פרנסאווייה תבע אכי	הללויה
עלגים				שחרית
שאזינון צאדא קלוב	שאזינון צאדא קלוב	יחיד רם אל לשמך	שאזינון צאדא קלוב	נשמת
כל עת אליך עיני	כל עת אליך עיני	אל ורד מאלו מאלו	אל ורד מאלו מאלו	שועת
לא תצרבני בעגות כרנוב	לא תצרבני בעגות כרנוב	לא תצרבני בעגות כרנוב	כביר כוח פתח פינו	אל ההודאות
אל קלבי סלם: אלבדווה	אל קלבי סלם	יחיד מגן כל יום	יחיד מגן כל יום	קדיש
פדה נא עם איתני	פדה נא עם איתני	אל יוצר העולמות	אל יוצר העולמות	שמחים
אני לקראת דודי ארוץ	אני לקראת דודי ארוץ	מטן אל חוב סלטאנו	שמך יתרומם אדון העולם	ממצרים
כביר כוח פתח פינו	כביר כוח פתח פינו	כביר כוח פתח פינו	איברי יאמרו הב	קדושה
אלה אלה הבה	אלה אלה הבה	ינון שמו איפה	ינון שמו איפה	אודך
מרום יחיד בלי שני	מרום יחיד בלי שני	ארוממך לכבוד שמך = וואן ראיתום חביבי סלימולי		פזמון ספר תורה
רחם על עם ידידים	רחם על עם ידידים	תען לשוני ותגייד	תען לשוני ותגייד	כתר (מוסף)
ישא ברכה ותהלה	ישא ברכה ותהלה	ממרום קולם	אל נאדר על כל נאדרי	אין כאלהינו
ביאת	ביאת	ביאת	ביאת	מנחה
חביבי הב שפע לי טוב				קדושה
		סיגא	צבא	ערבית מוצאי מועד
		שרב אל מכלמה חלל?	אל חי ונורא	קדיש
		ראה זר גבר	בנין מעוני תמהר	ראו בנים

HOSHANA RABA

10/23/1940	10/4/1939	10/16/1938	9/26/1937	הושענא רבה
כ"א תשרי תש"א	כ"א תשרי ת"ש	כ"א תשרי תרצ"ט	כ"א תשרי תרח"ץ	
מפז נבחר חתן דודי הודי ומשושי				קדושה
למנצח משכיל לבני קרח - שפטני אלהים				ערבית
מתל לילת אל כפור				ברכו
בן אדמה				קדיש
תבע אל קהל בקולוהא (יה שמע אביונר)				ראו בנים
ה' הוא האלהים				זמירות
אודר אודר				ה' מלך
בלה נגם	בלא נגם	בלא נגם	בלא נגם אבד"אן	הללויה
				שחרית
	(ול מן קד צושר)	(ול מן קד צושר)	(ול מן קד צושר)	נשמת
			(יוצר אדמה)	שועת
רנה ותהלה ישראל אמרו	רנה ותהלה ישראל אמרו	רנה ותהלה ישראל אמרו	(רנה ותהלה ישראל אמרו)	אל ההודאות
בן אדמה				קדיש
מתל ר"ה ויום כפור	עלא אל ביבא ואל ביבא	עלא אל ביבא ואל ביבא	עלא אל ביבא ואל ביבא	ממצרים
חזק אל ידי יידי	חזק אל ידי יידי	אל הנאזר בגבורתיה - יגרוג	חזק אל ידי יידי	קדושה
אל הנאזר בגבורתיה - יגרוג	אל הנאזר בגבורתיה - יגרוג	דרב חלב ומשיתו	אל הנאזר בגבורתיה - יגרוג	אודך
<p style="text-align: center;">ה' מלך בהושענות אני אספר, הימי סתימי, ריבה ריבה, מי זאת עולה יפה פיה, בנת אל שלביה, בסת ריאל, ידך תנחני</p>				
מפעלות אלהים חזו				פזמון ספר תורה
אני לשמך אהלל				כתר (מוסף)
ביאת	ביאת	ביאת	ביאת	מנחה
חידה המושב	חידה המושב	חביבי הב שפע לי טב	חידה המושב	קדושה

SPOTLIGHT ON PIZMONIM

אתה מרום - ATA MAROM

מוזיקא	ל מועדים	סימן אברהם
	אתה מרום חי שוכן מעלה. אשירה לך בקהל סגלה.	
	בשמחת חתן וכלה:	
	אנכי 4 אשמח בי:	
	ביום טובה יהיו בטוב. פרו וירבו כגן רטוב.	
	שמחה ומשנה ויום טוב:	
	אלה 4 מועדי יי:	
	רחום לעד פרוס חסדך. לבני אברהם ידיך.	
	למען יצחק עקדך:	
	נחזה 4 בנעם יי:	
	הודו ושירו עם קדוש. שבטי יה.	
	עם בחר לו יה. בית יצקב.	
	הוא יבנה לכם בית מקדש יה:	
	או נקריב 4 עולה ליי:	
	מלך נורא אתה האל. קים נבואת יחזקאל.	
	ושלח בן דוד הגואל:	
חב	כי הוא 4 משיח יי:	

This pizmon (SIGAH, page 435), whose title is translated as "You, Who Lives in Heaven and Resides Above," is a song for the Yom Tob festivals. The acrostic of this song is Abraham (אברהם), and there is a reference here to each of the three patriarchs. What makes this song unique is that each of the five rhyming stanzas ends with a biblical source referencing God's name. The song begins with how the author and the entire community will rejoice and praise God at happy occasions; in the happiness of the bride and groom (in the first stanza), and in the happiness of the Yom Tob festivals (in the second stanza). The third stanza then asks that God, the merciful One, will spread his kindness on the children of Abraham. The fourth stanza says that we should praise God, because He will rebuild the Beit HaMiqdash where we will soon offer sacrifices to God in the future. The poem concludes (in the fifth stanza) with a plea to fulfill the prophecy of Ezekiel of returning to Zion, rebuilding the Temple, and then sending the Messiah, from the House of King David, to redeem the Jewish nation. Due to the song's clear reference to "Eleh Moadei Hashem (Leviticus 23:4)," the source in the Torah that discusses the annual holiday cycle, this can be used as a PIZMON SEFER TORAH on the Shalosh Regalim.

SPOTLIGHT ON PIZMONIM

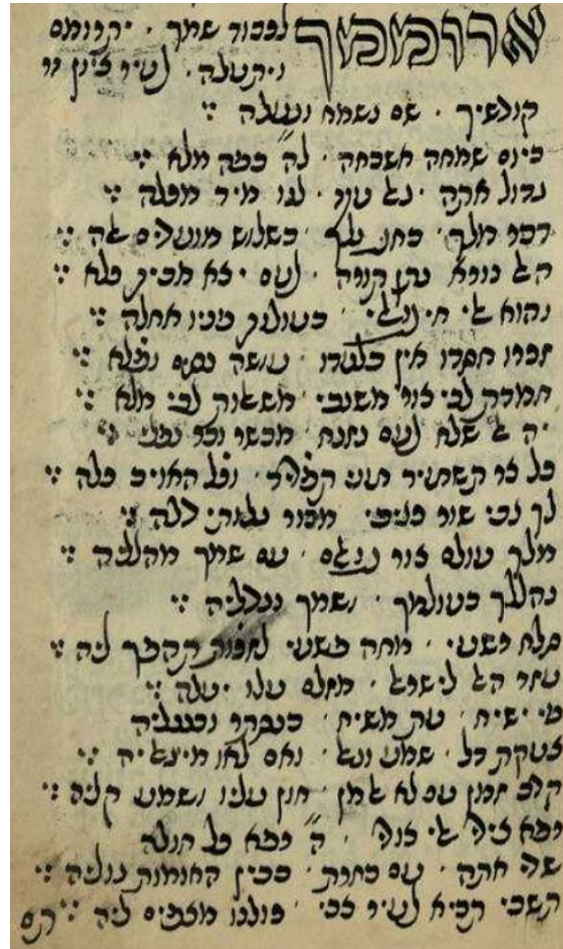
חֲנוּן רַחֵם עַל עַם יִשְׂרָאֵל - HANUN RAHEM

מוזיקא	קפא	סימן חיים
לחג הסוכות		
	רַחֵם עַל עַם יִשְׂרָאֵל. יְאִיר מִהַיּוֹדֵה. לְמַעַן חֲסִדֶיךָ. וּבְנֵה בַיִת מִקִּדְשֵׁי צוּר קְדוּשֵׁי לְעוֹלָם. יִהְיֶה נְכוֹן מֵאֵז מֵאֲבֹן פֶּזוּ וּמִשָּׁהֶם:	חֲנוּן
	נְעֻלָּם. בְּנֵה אוֹלָם. כִּימֵי עוֹלָם יִתְרוֹמֵם. יֵצְאוּ מִיַּם הַיָּם מִירוּשָׁלַיִם. כִּי בָּא זְמַן:	יְחִיד
	פִּי שִׁיר בְּקֶהֱל סִגְלָה. שִׁמְחֵנִי לְעֵד שִׁמְחַת חֲתָן וְכִלָּה. יְהִי אֵל עוֹשֶׂה נִסִּים. לְעֵד חוֹסִים. בְּשִׁמְךָ רַם. וּשְׁלַח לָהֶם צִיָּרָם. לְתוֹךְ עִירָם יְבַשְׂרָם:	יִרְנֵן
	פּוֹדֵה. לֵךְ נוֹדֵה. וְלֹא יַעֲדֵי כָל-שׁוֹלְטָן. מַעַם הַנְּאֻמָּן. וַיִּגִּילוּ בְּךָ אָב הַרְחֵמָן:	מְגֵן
	תם	

This pizmon (MAHOUR, page 151), whose title can be translated as "Merciful One, Have Compassion on Your Beloved People," is a song for the Shalosh Regalim, the three times of the year when Jews make the pilgrimage to the Temple in Jerusalem. It is composed by H Raphael Antebi Tabbush, and the acrostic of this 4 stanza song spells "Hayim" (סימן חיים), or 'life'. The melody of this song is from the Arabic song "Midlam Minina." Traditionally, our community sings this melody as the PIZMON SEFER TORAH on the second day of Sukkot. The first part of this song (first two stanzas) is a prayer for God to have compassion on His nation, and rebuild the Temple in Jerusalem, because the "time has come" for the redemption. The restoration of the Jewish people to their ancestral homeland and the end of their exile is represented by "living waters flowing out of Jerusalem," and this is alluded to clearly in Zecharia 14:8. The second part of this song (the last two stanzas) goes on to express the great happiness that will befall the Jewish people (like the happiness of a bride and groom) once God performs these miracles of providing the new Temple, ending the exile; and having the Messiah announce the good news about the redemption. When these things happen, the Jewish people will be extremely happy and praise God, their Merciful Father.

SPOTLIGHT ON PIZMONIM

AROMIMKHA - ארוממך לכבוד שמך



This pizmon (BAYAT, page 249), "I Will Exalt Thee," is associated with the Shalosh Regalim festivals, and specifically Sukkot. This rhyming song is composed by H Raphael Antebi Tabbush (d. 1918). The theme of the song is praising God during the joyous pilgrimage to the Temple in Jerusalem. Among the reasons listed of why God is praised are: He performed miracles for us, destroyed our enemies, gave us the Torah, lifted us from bondage, forgives our transgressions, listens to our cries, and heals the sick. In this song, there are 22 stanzas, corresponding to the letters of the Hebrew alphabet, and each stanza ends with the chorus: "Le'ir Sion, Har Qodshekha, Sham Nismah Ve'naale" (To the City of Zion, Your Holy Mountain; There will we rejoice and ascend). The last stanza is a prayer for the arrival of Eliahou to herald the redemption, which "everyone is yearning for." In addition to singing "Aromimkha" on the Shalosh Regalim, it is commonly chanted during the Haqafot of Simhat Torah. The melody of this can be applied to Mimirayim on Shabbat Hol Hamoed.

**תִּזְכּוּ לְשָׁנִים רַבּוֹת זְעִימוֹת וְטוֹבוֹת עִם אַחֲזֵנוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה**